

32004R0813

L 150/32

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

30.4.2004

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 813/2004 НА СЪВЕТА**от 26 април 2004 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1626/94 по отношение на някои мерки за опазване, свързани с водите около Малта**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Договора за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия (наричан по-долу „Договора за присъединяване“) ⁽¹⁾ и по-специално член 2, параграф 3 от него,като взе предвид Акта за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия (по-долу наричан „Акта за присъединяване“) ⁽²⁾, и по-специално член 21 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 21 от Акта за присъединяване, Регламент (ЕО) № 1626/94 на Съвета от 27 юни 1994 г. относно утвърждаване на някои технически мерки за опазването на рибните ресурси в Средиземно море ⁽³⁾ следва да бъде изменен в съответствие с насоките, посочени в приложение III към Акта за присъединяване с оглед на приемането на необходимите мерки по опазване, свързани с водите около Малта.
- (2) Необходимо е тези мерки да бъдат приети преди присъединяването, за да бъдат приложими от момента на присъединяването на Малта,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1626/94 се изменя, както следва:

1. Добавят се следните членове:

*„Член 8а***Регулирана зона от 25 мили около Малта**

1. Достъпът на кораби на Общността до водите и ресурсите в зоната, простираща се на 25 морски мили от бреговата линия около Малтийските острови (по-долу наричана „регулираната зона“) се регламентира, както следва:

- а) риболовът в регулираната зона се ограничава само за риболовни кораби с обща дължина по-малка от 12 метра, използващи риболовни уреди, различни от телгелите;

- б) общото риболовно усилие на тези кораби, изразено като общ риболовен капацитет, не надвишава средното ниво, регистрирано през 2000 г.—2001 г., което отговаря на 1950 кораба с обща мощност на двигателите и общ тонаж от съответно 83 000 kW и 4035 GT.

2. Чрез дерогация от буква а) на параграф 1, на траулерите, чиято обща дължина не надвишава 24 метра, се разрешава да осъществяват риболов в определени части на регулираната зона, както е описано в приложение V, част а) към настоящия регламент, при спазване на следните условия:

- а) общият риболовен капацитет на траулерите, на които се разрешава да оперират в регулираната зона, не надвишава тавана от 4800 kW;

- б) риболовният капацитет на всеки траулер, на който е разрешено да оперира на дълбочина по-малка от 200 метра, не надвишава 185 kW; изобатата от 200 метра дълбочина се идентифицира с прекъснатата линия, чиито ориентировъчни точки са изброени в приложение V, част б) към настоящия регламент;

- в) траулерите, извършващи риболов в регулираната зона, притежават специално риболовно разрешително в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1627/94 от 27 юни 1994 г. относно постановяване на общите разпоредби за специалните разрешителни за риболов (*) и се включват в списък, съдържащ тяхното име, техния международен регистрационен номер и характеристики на кораба, който всяка година се предоставя на Комисията от страна на съответните държави-членки.

- г) границите на капацитета, установени в букви а) и б), се преразглеждат периодично след консултиране от страна на съответните научни институции относно техните последици върху опазването на видовете.

3. Ако общият риболовен капацитет, посочен в буква а) на параграф 2, надхвърля общия риболовен капацитет на траулерите с обща дължина, равна или по-малка от 24 метра, опериращи в регулираната зона в референтния период 2000 г.—2001 г. (по-долу наричан „референтен риболовен капацитет“), Комисията в съответствие с процедурата по член 10а, разпределя този излишък от наличния риболовен капацитет между държавите-членки, като взема предвид интереса на държавите-членки, които подават искане за разрешение.

Референтният риболовен капацитет отговаря на 3600 kW.

⁽¹⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 17.⁽²⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 23.⁽³⁾ ОВ L 171, 6.7.1994 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 973/2001 (ОВ L 137, 19.5.2001 г., стр. 1).

4. Специалните риболовни разрешителни за излишъка от наличния риболовен капацитет, посочен в параграф 3, се издават само на риболовни кораби, включени в регистъра на флота на Общността към датата на прилагане на настоящия член.

5. Ако общият риболовен капацитет на траулерите, на които е разрешено да оперират в регулираната зона в съответствие с параграф 2, буква в), надвишава тавана, установен в параграф 2, буква а), тъй като този таван е бил намален след преразглеждането, предвидено в параграф 2, буква г) Комисията разпределя риболовния капацитет между държавите-членки на следната основа:

- а) на първо място е риболовният капацитет в kW, който отговаря на кораби, извършвали риболов в зоната през периода 2000—2001 г.;
- б) на второ място е риболовният капацитет в kW, който отговаря на кораби, извършвали риболов в зоната по всяко друго време;
- в) всякакъв останал риболовен капацитет за други риболовни кораби се разделя между държавите-членки, като се отчитат интересите на държавите-членки, подали искане за решение.

6. Чрез дерогация от параграф 1 буква а), на корабите, извършващи риболов с греб или с парагиди, и на корабите, извършващи риболов на делфини, в съответствие с член 8б се разрешава да оперират в регулираната зона. На тях се дава специално риболовно разрешително в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1627/94 и се включват в списък, съдържащ тяхното име, техния международен регистрационен номер и характеристики на кораба, който се предоставя на Комисията от страна на всяка държава-членка.

Риболовното усилие така или иначе се контролира, за да се съхрани устойчивостта на тези риболовни райони в зоната.

7. Капитанът на всеки траулер, на който е разрешено да извършва риболов в регулираната зона в съответствие с параграф 2, и който не е оборудван със система за наблюдение на кораба (VMS), сигнализира за всяко влизане и излизане от регулираната зона на властите на своята държава и на властите на крайбрежната държава.

Член 8б

Риболов на делфини

1. Забранява се уловът на делфини (*Coriphaena spp.*) в рамките на регулираната зона с помощта на съоръжения за концентрация на риба (СКР) от 1 януари до 5 август всяка година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 април 2004 година.

За Съвета
Председател
J. WALSH

2. Броят на корабите, които участват в риболов на делфини в зоната, не надвишава 130.

3. Малтийските власти определят трасета за курсовете на корабите, използващи СКР и разпределят всички трасета на курсове на кораби със СКР между риболовните кораби на Общността най-късно до 30 юни всяка година. На риболовни кораби на Общността, плаващи под флаг, различен от този на Малта, не се разрешава да оперират трасе за СКР в рамките на зоната от 12 мили.

4. На риболовните кораби, на които е разрешено да участват в риболов на делфини, се предоставя специално разрешително за риболов в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1627/94 на Съвета и те се включват в списък, съдържащ тяхното име, техния международен регистрационен номер и характеристики на кораба, който се предоставя на Комисията от всяка държава-членка.

Чрез дерогация от разпоредбите на член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1627/94, за кораби с обща дължина от по-малко от 10 метра се изисква да притежават специално риболовно разрешително.

(*) ОВ L 171, 6.7.1994 г., стр. 7.“

2. Добавя се следният член:

„Член 10а

Правила за прилагане и изменения

Подробни правила за прилагането на членове 8а и 8б и по-специално относно критериите, прилагани за определянето и разпределянето на трасетата за курсове за риболовни кораби със СКР съгласно член 8б, параграф 3, се приемат в съответствие с процедурата, упомената в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (*).

(*) ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.“

2) Текстът от приложението към настоящия регламент се добавя след приложение IV.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила при условие че и на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

Регулирана зона от 25 мили около Малтийските острови

а) Разрешени за тралирание райони към подходите към Малтийските острови: географски координати

Зона А	Зона Н
A1 – 36.0172° с.ш., 14.1442° и.д.	N1 – 35.6739° с.ш., 14.6742° и.д.
A2 – 36.0289° с.ш., 14.1792° и.д.	N2 – 35.4656° с.ш., 14.8459° и.д.
A3 – 35.9822° с.ш., 14.2742° и.д.	N3 – 35.4272° с.ш., 14.7609° и.д.
A4 – 35.8489° с.ш., 14.3242° и.д.	N4 – 35.5106° с.ш., 14.6325° и.д.
A5 – 35.8106° с.ш., 14.2542° и.д.	N5 – 35.6406° с.ш., 14.6025° и.д.
A6 – 35.9706° с.ш., 14.2459° и.д.	
Зона В	Зона I
B1 – 35.7906° с.ш., 14.4409° и.д.	I1 – 36.1489° с.ш., 14.3909° и.д.
B2 – 35.8039° с.ш., 14.4909° и.д.	I2 – 36.2523° с.ш., 14.5092° и.д.
B3 – 35.7939° с.ш., 14.4959° и.д.	I3 – 36.2373° с.ш., 14.5259° и.д.
B4 – 35.7522° с.ш., 14.4242° и.д.	I4 – 36.1372° с.ш., 14.4225° и.д.
B5 – 35.7606° с.ш., 14.4159° и.д.	
B6 – 35.7706° с.ш., 14.4325° и.д.	
Зона С	Зона J
C1 – 35.8406° с.ш., 14.6192° и.д.	J1 – 36.2189° с.ш., 13.9108° и.д.
C2 – 35.8556° с.ш., 14.6692° и.д.	J2 – 36.2689° с.ш., 14.0708° и.д.
C3 – 35.8322° с.ш., 14.6542° и.д.	J3 – 36.2472° с.ш., 14.0708° и.д.
C4 – 35.8022° с.ш., 14.5775° и.д.	J4 – 36.1972° с.ш., 13.9225° и.д.
Зона D	Зона К
D1 – 36.0422° с.ш., 14.3459° и.д.	K1 – 35.9739° с.ш., 14.0242° и.д.
D2 – 36.0289° с.ш., 14.4625° и.д.	K2 – 36.0022° с.ш., 14.0408° и.д.
D3 – 35.9989° с.ш., 14.4559° и.д.	K3 – 36.0656° с.ш., 13.9692° и.д.
D4 – 36.0289° с.ш., 14.3409° и.д.	K4 – 36.1356° с.ш., 13.8575° и.д.
	K5 – 36.0456° с.ш., 13.9242° и.д.
Зона E	Зона L
E1 – 35.9789° с.ш., 14.7159° и.д.	L1 – 35.9856° с.ш., 14.1075° и.д.
E2 – 36.0072° с.ш., 14.8159° и.д.	L2 – 35.9956° с.ш., 14.1158° и.д.
E3 – 35.9389° с.ш., 14.7575° и.д.	L3 – 35.9572° с.ш., 14.0325° и.д.
E4 – 35.8939° с.ш., 14.6075° и.д.	L4 – 35.9622° с.ш., 13.9408° и.д.
E5 – 35.9056° с.ш., 14.5992° и.д.	
Зона F	Зона M
F1 – 36.1423° с.ш., 14.6725° и.д.	M1 – 36.4856° с.ш., 14.3292° и.д.
F2 – 36.1439° с.ш., 14.7892° и.д.	M2 – 36.4639° с.ш., 14.4342° и.д.
F3 – 36.0139° с.ш., 14.7892° и.д.	M3 – 36.3606° с.ш., 14.4875° и.д.
F4 – 36.0039° с.ш., 14.6142° и.д.	M4 – 36.3423° с.ш., 14.4242° и.д.
	M5 – 36.4156° с.ш., 14.4208° и.д.
Зона G	Зона N
G1 – 36.0706° с.ш., 14.9375° и.д.	N1 – 36.1155° с.ш., 14.1217° и.д.
G2 – 35.9372° с.ш., 15.0000° и.д.	N2 – 36.1079° с.ш., 14.0779° и.д.
G3 – 35.7956° с.ш., 14.9825° и.д.	N3 – 36.0717° с.ш., 14.0264° и.д.
G4 – 35.7156° с.ш., 14.8792° и.д.	N4 – 36.0458° с.ш., 14.0376° и.д.
G5 – 35.8489° с.ш., 14.6825° и.д.	N5 – 36.0516° с.ш., 14.0896° и.д.
	N6 – 36.0989° с.ш., 14.1355° и.д.

- б) Географски координати на някои ориентировъчни точки по протежение на 200-метровата изобата в рамките на регулираната зона от 25 мили

Номер	Ширина	Дължина
1	36.3673° с.ш.	14.5540° и.д.
2	36.3159° с.ш.	14.5567° и.д.
3	36.2735° с.ш.	14.5379° и.д.
4	36.2357° с.ш.	14.4785° и.д.
5	36.1699° с.ш.	14.4316° и.д.
6	36.1307° с.ш.	14.3534° и.д.
7	36.1117° с.ш.	14.2127° и.д.
8	36.1003° с.ш.	14.1658° и.д.
9	36.0859° с.ш.	14.152° и.д.
10	36.0547° с.ш.	14.143° и.д.
11	35.9921° с.ш.	14.1584° и.д.
12	35.9744° с.ш.	14.1815° и.д.
13	35.9608° с.ш.	14.2235° и.д.
14	35.9296° с.ш.	14.2164° и.д.
15	35.8983° с.ш.	14.2328° и.д.
16	35.867° с.ш.	14.4929° и.д.
17	35.8358° с.ш.	14.2845° и.д.
18	35.8191° с.ш.	14.2753° и.д.
19	35.7863° с.ш.	14.3534° и.д.
20	35.7542° с.ш.	14.4316° и.д.
21	35.7355° с.ш.	14.4473° и.д.
22	35.7225° с.ш.	14.5098° и.д.
23	35.6951° с.ш.	14.5365° и.д.
24	35.6325° с.ш.	14.536° и.д.
25	35.57° с.ш.	14.5221° и.д.
26	35.5348° с.ш.	14.588° и.д.
27	35.5037° с.ш.	14.6192° и.д.
28	35.5128° с.ш.	14.6349° и.д.
29	35.57° с.ш.	14.6717° и.д.
30	35.5975° с.ш.	14.647° и.д.
31	35.5903° с.ш.	14.6036° и.д.
32	35.6034° с.ш.	14.574° и.д.
33	35.6532° с.ш.	14.5535° и.д.
34	35.6726° с.ш.	14.5723° и.д.
35	35.6668° с.ш.	14.5937° и.д.
36	35.6618° с.ш.	14.6424° и.д.
37	35.653° с.ш.	14.6661° и.д.
38	35.57° с.ш.	14.6853° и.д.
39	35.5294° с.ш.	14.713° и.д.
40	35.5071° с.ш.	14.7443° и.д.
41	35.4878° с.ш.	14.7834° и.д.
42	35.4929° с.ш.	14.8247° и.д.
43	35.4762° с.ш.	14.8246° и.д.
44	36.2077° с.ш.	13.947° и.д.
45	36.1954° с.ш.	13.96° и.д.
46	36.1773° с.ш.	13.947° и.д.
47	36.1848° с.ш.	13.9313° и.д.
48	36.1954° с.ш.	13.925° и.д.
49	35.4592° с.ш.	14.1815° и.д.
50	35.4762° с.ш.	14.1895° и.д.
51	35.4755° с.ш.	14.2127° и.д.
52	35.4605° с.ш.	14.2199° и.д.
53	35.4453° с.ш.	14.1971° и.д.“